



# GEMEINDE BACHS

Mitteilungsblatt

September 2002

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Wechsel im Amt der Betreuerin von Pflegeverhältnissen

Frau Mirjam Jost-Frei aus Steinmaur führt seit dem 1. Januar 1999 das Amt der Betreuerin von Pflegeverhältnissen der Gemeinden Bachs und Steinmaur und möchte nun von ihrem Amt zurücktreten. Der Gemeinderat dankt Frau Jost für Ihre Tätigkeit im Dienste der Öffentlichkeit und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.

Der Gemeinderat ist mit dem Vorschlag des Jugendsekretariates Dielsdorf einverstanden, Frau Claudia Herzog-Grossenbacher, wohnhaft in Steinmaur, als neue Betreuerin von Pflegeverhältnissen für die Gemeinden Steinmaur und Bachs zu wählen. Der Gemeinderat wünscht Frau Herzog einen guten Start und viel Befriedigung in ihrem Amt.

### Kurzinformationen

- Der Gemeinderat veranlagte 8 Grundsteuerfälle. Bei allen Fällen wurde die Grundstücksgewinnsteuer entweder infolge Schenkung, Erbfolge und Erbvorbezug aufgeschoben.
- Zwei Liegenschaftsbesitzer werden vom Gemeinderat aufgefordert ihre Pflanzen vorschriftsgemäss im Abstand zu den Gemeindestrassen zurückzuschneiden, ansonsten diese Arbeiten durch das Forstpersonal zu Lasten der Liegenschaftsbesitzer erledigt werden.



Weitere aktuelle Informationen über Bachs erhalten Sie im Internet unter [www.bachs.ch](http://www.bachs.ch).

# Mitteilung der Gemeindeverwaltung

## Nächste Wahlen und Abstimmungen

Am **Sonntag, 22. September 2002**, finden folgende Wahlen und Abstimmungen statt:

### 1. Eidgenössische Volksabstimmung

- 1.1. Volksinitiative „Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Goldinitiative)“ und über den Gegenentwurf der Bundesversammlung „Gold für AHV, Kantone und Stiftung“
- 1.2. Elektrizitätsmarktgesetz (EMG)

### 2. Kantonale Volksabstimmung

- 2.1. Gesetz über die Registrierung gleichgeschlechtlicher Paare
- 2.2. Volksinitiative „Für eine geringere Besteuerung der Seniorinnen und Senioren“

Die Durchführung dieser Abstimmung und Wahlen erfolgt durch die Urne nach den Vorschriften des Gesetzes über die Wahlen und Abstimmungen vom 04.09.1983 mit Änderungen vom 28.11.1993 und der zugehörigen Verordnung sowie der Wahlgesetzrevision vom 01.10.1994.

Die Stimmberechtigten erhalten die Abstimmungs- und Wahlvorlagen, den Stimmrechtsausweis sowie die amtlichen Stimm- und Wahlzettel bis **spätestens 3. September 2002**. Allfällig fehlendes Stimmmaterial kann bis Donnerstag, 19. September 2002, 16.30 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung verlangt werden.

|                   |                    |                |                   |
|-------------------|--------------------|----------------|-------------------|
| Urnenaufstellung: | Gemeindehaus Bachs | Samstagabend:  | 19.30 - 20.30 Uhr |
|                   |                    | Sonntagmorgen: | 08.30 - 09.30 Uhr |
|                   | Thal; Haus Erb     | Sonntagmorgen: | 08.30 - 09.30 Uhr |

### Vorzeitige Stimmabgabe

Stimmberechtigte, die vorzeitig ihre Stimme am Schalter der Gemeindeverwaltung abgeben möchten, können dies in den zwei Wochen vor dem Abstimmungssonntag während den üblichen Schalteröffnungszeiten erledigen.

|                         |                     |                   |     |               |
|-------------------------|---------------------|-------------------|-----|---------------|
| Schalteröffnungszeiten: | Montag + Donnerstag | 08.00 - 11.30 Uhr | und | 14.00 - 16.30 |
|                         | Mittwoch            | 08.00 - 11.30 Uhr | und | 14.00 - 18.00 |

### Briefliche Stimmabgabe

Die briefliche Stimmabgabe durch Rücksendung des Stimm-Materials erfolgt wie folgt:

- Ausgefüllte Stimm-/Wahlzettel in ein neutrales „Stimmzettel-Kuvert“ einlegen;

- Zusammen mit dem *unterzeichneten* Stimmrechtsausweis in das Zustellkuvert oder ein mit dem Vermerk „Briefliche Abstimmung“ versehenes, neutrales Rücksende-Kuvert legen.
- Für jede stimmberechtigte Person ist ein eigenes Kuvert zu verwenden.
- Das Kuvert muss bis zur Schliessung der Wahl- und Abstimmungslokale am Sonntag auf der Gemeindeverwaltung eintreffen. Später eingehende Kuverts fallen ausser Betracht.

### **Stellvertretung**

Die Stellvertretung bei der Stimmabgabe ist wie folgt gestattet:

- Durch eine andere im gleichen Haushalt wohnende stimmberechtigte Person;
- Durch eine andere stimmberechtigte Person, wenn der/die Vertretene das 60. Altersjahr zurückgelegt hat oder laut ärztlichem Zeugnis am Gang zur Urne verhindert ist. Das Arztzeugnis ist vorzuweisen; bei längerer Dauer wird der Ausweis durch die Gemeindeverwaltung gekennzeichnet.
- Die stellvertretende Person muss nebst dem eigenen auch den/die anderen Stimmrechtsausweis(e) abgeben.

**Niemand darf mehr als zwei Personen vertreten.**

**Stimm- und Wahlzettel sind eigenhändig und handschriftlich auszufüllen.**

### **Erteilte Baubewilligungen in der letzten Berichtsperiode**

#### **Im ordentlichen Verfahren:**

- Hans-Jakob Schütz-Bieri, Oberdorfstrasse 26, 8164 Bachs  
Um- und Anbau beim Wohnhaus Vers.-Nrn. 51/52, Kat.-Nr. 851, Riedacherweg 1 (LZ)
- Wirth AG, Dorfstrasse 28, 8164 Bachs, Grundeigentümer Hans Wirth-Kumpli, Rebhaldenstr. 34,  
8173 Riedt-Neerach  
Neubau Kistenfabrikationsgebäude auf Kat.-Nr. 287, Neeriweg

#### **Im Anzeigeverfahren:**

- keine

### **Hunde-Nachverabgabung**



Hunde, die nach dem 30. Juni 2002 das Alter von sechs Monaten erreicht haben oder nach diesem Zeitpunkt in den Kanton eingeführt wurden, müssen verabgabt werden. Die Gebühr ermässigt sich um die Hälfte und setzt sich wie folgt zusammen: Fr. 40.00 Hundesteuer plus Fr. 5.00 Einschreibegebühr und Fr. 2.00 Hundemarke. Die Nachverabgabung sollte bis am 30. September 2002 erfolgen.

## Kompost-Anlage

Leider werden immer wieder zusammen mit dem Grüngut diverse Tontöpfe und Kisten auf dem Kompost der Gemeinde Bachs entsorgt.

Wir bitten die Bevölkerung von Bachs nur Grüngut auf dem Kompost zu entsorgen.

## Neuheit auf unserer Homepage!

Auf der Seite **Vereine der Umgebung von Bachs** ([www.bachs.ch/vereineumgebung.htm](http://www.bachs.ch/vereineumgebung.htm)) sind neu die Kontaktadressen und Links der Vereine in der Umgebung von Bachs veröffentlicht. Diese Adressen sind nur so aktuell wie sie uns von diesen Vereinen mitgeteilt werden.

Möchten sie, dass auch ihr Verein auf dieser Liste erscheint oder stellen sie fest, dass eine Adresse nicht mehr aktuell ist, so bitten wir sie uns dies mitzuteilen: [gemeindeverwaltung@bachs.ch](mailto:gemeindeverwaltung@bachs.ch)

## Gemeindewanderung

Die am 07./08. September 2002 vorgesehene Gemeindewanderung findet aus organisatorischen Gründen nicht statt.

Karl Brennwald

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Montag und Donnerstag | 08.00 - 11.30 und 14.00 - 16.30 |
| Mittwoch              | 08.00 - 11.30 und 14.00 - 18.00 |
| Dienstag und Freitag  | nur auf Voranmeldung            |

**☎ 043 433 20 30**

**Fax: 043 433 20 31**

[gemeindeverwaltung@bachs.ch](mailto:gemeindeverwaltung@bachs.ch)

[www.bachs.ch](http://www.bachs.ch)

### Spezielle Öffnungszeiten September / Oktober

Mittwoch, 2. Oktober 2002      ganzer Tag geschlossen

Visitation Bezirksrat Dielsdorf

### Öffnungszeiten Steueramt

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Montag und Donnerstag | 08.00 - 11.30 und 14.00 - 16.30 |
|-----------------------|---------------------------------|

**☎ 043 433 20 32**

[steueramt@bachs.ch](mailto:steueramt@bachs.ch)

### Öffnungszeiten Büro Förster

|            |               |
|------------|---------------|
| Mittwoch   | 17.00 - 18.00 |
| Donnerstag | 07.00 - 09.00 |

**☎ 043 433 20 34**

[forst@bachs.ch](mailto:forst@bachs.ch)

### Öffnungszeiten Sozialsekretariat Bachs-Schleinikon-Steinmaur im Gemeindehaus Steinmaur

**☎ 01 855 40 50**

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| Montag                  | 08.00 - 12.00 und 14.00 - 19.00 |
| Dienstag bis Donnerstag | 08.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00 |

[judith.weilenmann@steinmaur.zh.ch](mailto:judith.weilenmann@steinmaur.zh.ch)

### Zusatzleistungen zur AHV/IV

**☎ 01 855 40 47**

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| Dienstag | 08.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00 |
|----------|---------------------------------|

## Nächste Mitteilungsblätter

| <i>Erscheinungsdatum:</i>   | <i>Einsendeschluss für Beiträge:</i>  | <i>Einsendeschluss Veranstaltungskalender</i> |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| Freitag, 27. September 2002 | Montag, 23. September 2002, 12.00 Uhr | Donnerstag, 19. September 2002                |
| Freitag, 25. Oktober 2002   | Montag, 21. Oktober 2002, 12.00 Uhr   | Donnerstag, 17. Oktober 2002                  |
| Freitag, 29. November 2002  | Montag, 25. November 2002, 12.00 Uhr  | Donnerstag, 21. November 2002                 |

## Zivilstandsnachrichten Juli / August 2002

### Geburten

#### **Bürger:**

#### **Einwohner:**

**Kalbermatter, Sarah**, Tochter des Kalbermatter, Bruno und der Kalbermatter geb. Perez, Erica, geboren am 25. Juli 2002 in Bülach ZH.

**Der Gemeinderat Bachs wünscht dem neuen Erdenbürger alles Gute für die Zukunft.**



### Eheschliessungen

**Cina, Daniel**, von Salgesch VS, in Wünnewil-Flamatt FR und **Schütz, Rahel Elisabeth**, von Bachs ZH, in Wünnewil-Flamatt FR, getraut in Wünnewil-Flamatt FR am 26. Juli 2002.

**Bühler, Richard**, von Steinmaur ZH, in Bachs ZH und **Obrist, Eliane**, von Leibstadt AG, in Bachs ZH, getraut in Bachs ZH am 02. August 2002.

**Der Gemeinderat Bachs wünscht den Brautpaaren alles Gute auf ihrem gemeinsamen Lebensweg.**



## Kommen und Gehen

### Wir begrüßen:

**Marti, Pascal, Ernest**, von Porrentruy JU

**Marti geb. Jampen, Ursula Katharina**, von Porrentruy JU

**Marti, Olivier**, von Porrentruy JU

**Marti, Nadja**, von Porrentruy JU

### Wir verabschieden:

**Alves Amaral, Eliane**, nach Zollikon ZH

**Schwerzmann, Beat**, nach Aarau AG

**Schwerzmann, Ingeburg**, nach Aarau AG

**Schwerzmann, Fabienne**, nach Aarau AG

**Schwerzmann, Lars**, nach Aarau AG

## Gratulationen

**Der Gemeinderat wünscht folgender Jubilarin alles Gute und vor allem gute Gesundheit:**

|                |                |                      |
|----------------|----------------|----------------------|
| 05. Sept. 2002 | 82. Geburtstag | Berta Rüeger-Brunner |
| 12. Sept. 2002 | 81. Geburtstag | Mina Albrecht-Maag   |
| 15. Sept. 2002 | 80. Geburtstag | Walter Strebel       |
| 17. Sept. 2002 | 82. Geburtstag | Jakob Köchli         |



## Gratulation zum Ehejubiläum

**Der Gemeinderat wünscht folgenden Ehepaaren alles Gute und weitere glückliche, gemeinsame Jahre:**

|               |                  |                                     |
|---------------|------------------|-------------------------------------|
| 28. Juli 1952 | Goldene Hochzeit | Arnold + Gisella Zimmermann-Bettega |
| 30. Aug. 1952 | Goldene Hochzeit | Robert + Rosa Lienhard-Bleuler      |

# Dorfladen Bachs

Nach einem hektischen Endsprint konnten wir am 3. Juli 2002 den Dorfladen Primo mit diversen geladenen Gästen aus der Bevölkerung, sowie Lieferanten präsentieren. Die offizielle Eröffnung fand am 6. Juli 2002 für die Dorfbevölkerung mit einem Gratisgetränk und einer Gratiswurst statt.



Bei den Eröffnungstagen wurden unsere Ladenlokalitäten rege besucht und die Bevölkerung hat uns bewiesen, dass das Bedürfnis und Interesse nach einem Dorfladen in Bachs gross ist. Für dies möchten wir uns recht herzlich bedanken.

Ohne Unterstützung der Gemeinde und Dorfbevölkerung Bachs wäre eine Neueröffnung nicht möglich gewesen.



Wir sind bestrebt weiterhin unseren Kunden ein grosses Sortiment an alltäglichen Gebrauchsartikeln und Frischwaren anzubieten. Gegen Vorbestellung kann auch Frischfleisch nach Wunsch von der Metzgerei Meier in Würenlingen an den Tagen Montag, Mittwoch und Freitag bestellt werden. Die separaten Fleischbestellungen müssen immer einen Tag zuvor aufgegeben werden. Auch bieten wir einen Hauslieferdienst an, ohne das zusätzliche Kosten für den Konsumenten entstehen. Diese Dienstleistung erachten wir als sehr wichtig für Kunden die Krank- oder aus beruflichen Gründen nicht abkömmlich sind.

Im September werden wir in unserem Dorfladen eine Aktivität durchführen. Diese werden wir in einem separaten Flugblatt bekannt geben.

## Neuer Spitalseelsorger am Spital Bülach

**Pfarrer Matthias Berger beginnt am 1. Dezember 2002 mit seiner Arbeit**



Die Spitalseelsorge-Kommission Bülach hat das Amt des Spitalseelsorgers besetzt. Am 1. Dezember 2002 wird Pfarrer Matthias Berger - wohnhaft in Winterthur - mit seiner neuen Aufgabe im Spital Bülach beginnen.

Matthias Berger hat in Bern und Nairobi Theologie studiert und 1990 sein Studium abgeschlossen.

Bis 1998 war er Gemeindepfarrer in Münchenbuchsee-Mooseedorf. In diesen Jahren bildete er sich in Integrativer Gestaltpsychotherapie in Würzburg weiter.

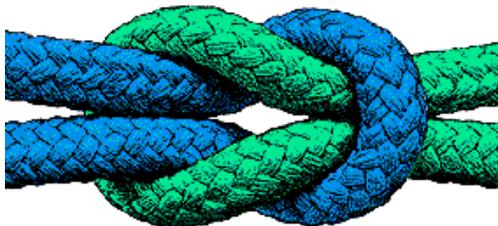
1999 wechselte er dann vom Gemeindepfarramt in die Spitalseelsorge, er übernahm eine Teilzeitstelle als Seelsorger in der Psychiatrischen Klinik Rheinau im Kanton Zürich.

Im August dieses Jahres hat Matthias Berger ein kleines Pensum als Gefängnisseelsorger im Gefängnis Pfäffikon übernommen. Dieser Aufgabe wird er sich auch weiterhin widmen.

Matthias Berger hat sich in der Klinik Rheinau neben der Einzelseelsorge weiteren Tätigkeiten zugewandt. Er hat Fortbildungen für das Klinikpersonal durchgeführt, arbeitet im interdisziplinären Ethikforum mit, leitet eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe „Psychose und religiöses Erleben“ und eine Malgruppe zu biblischen Themen für Langzeitpatientinnen und -patienten. Matthias Berger kann die neu geschaffene Seelsorgestelle im Spital Bülach in engem Kontakt mit den Spitalverantwortlichen gestalten, Schwerpunkte setzen und mit Inhalt füllen.

**Besuchen Sie unseren Forstbetrieb an der  
Gewerbeschau in Dielsdorf**

**Auch wir sind dabei:**



**Gewerbe-  
schau '02**  
Dielsdorf Niederhasli Steinmaur Wehntal

im **Pferdesportzentrum Dielsdorf**,  
vom **5. bis 8. September 2002**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Oktober

| Tag          | Zeit          | Anlass / Veranstalter   | Ort                       |
|--------------|---------------|---|---------------------------|
| 02.          | 09.30 - 11.00 | Krabbelgruppe   | Schulhaus Thal            |
| 03.          | 14.30         | Konzert Trio Regusa   | Alterswohnheim Wehntal    |
| 03.          | 19.30         | Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Kader                                     | Steinmaur                 |
| 05.          | 14.00 – 15.00 | Rechtsauskunft / Gemeinnützige Gesellschaft Dielsdorf                   | Gemeindehaus Dielsdorf    |
| 06.          | 09.00 – 15.00 | Zugvogelbeobachtung / Naturschutzverein                                 | Wannenberg, Bergöschingen |
| 07. -<br>20. |               | Herbstferien  |                           |
| 16.          | 09.30 - 11.00 | Krabbelgruppe   | Schulhaus Thal            |
| 19.          |               | Plauschturnier / Turnverein   |                           |
| 20.          | 09.30 – 12.00 | Vorschiessen Endschiessen   | Schützenhaus Bachs        |
| 20.          | 09.30         | Erntedank / Gottesdienst mit Wohnheim                                   | Kirche Bachs              |
| 21.          | 17.30 – 19.00 | Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV                             | Gemeindehaus Dielsdorf    |
| 23.          | 09.30 – 10.30 | Mütter- und Väterberatung   | Gemeindehaus, 1. Stock    |
| 25.          | 19.30         | Feuerwehr Bachs-Neerach Schlussübung                                    | Bachs                     |
| 26.          | 20.00         | Gastspiel Theater Kanton Zürich „Der tollste Tag oder Figaros Hochzeit“ | Turnhalle Steinmaur       |
| 27.          | 09.00 – 15.00 | Endschiessen / Schiessverein  | Schützenhaus Bachs        |
|              | 28. – 01.11.  | Häckselaktion   |                           |

Die Gemeindekanzlei übernimmt keine Haftung für die Vollständigkeit dieser Veranstaltungsliste – mit anderen Worten, sie kann nur publizieren was ihr mitgeteilt wird!

### Ärztlicher Notfalldienst Wehntal: 3. Quartal 2002

|  |  |                   |
|--|--|-------------------|
| 31. Aug./1. Sept. 2002<br>05. September 2002 | Dr. J. Fatzer<br>Regensbergstrasse 22, 8157 Dielsdorf    | Tel. 01 853 09 21 |
| 07./08. Sept. 2002<br>12. Sept. 2002         | Dr. P. Steiger<br>Alte Badenerstrasse 30, 8173 Neerach   | Tel. 01 858 10 44 |
| 14./15. Sept. 2002<br>19. Sept. 2002         | Dr. P. Wagner<br>Frohbergstrasse 12, 8162 Steinmaur      | Tel. 01 853 06 03 |
| 21./22. Sept. 2002<br>26. Sept. 2002         | Dr. R. Dillinger<br>Hüttenstrasse 8, 8166 Niederweningen | Tel. 01 856 16 33 |
| 28./29. Sept. 2002<br>03. Okt. 2002          | Dres. Köppel<br>Chlupwisstrasse 33, 8165 Oberweningen    | Tel. 01 856 16 00 |



# GEMEINDE BACHS

## Veranstaltungskalender

**September**

| Tag     | Zeit          | Anlass / Veranstalter  | Ort                          |
|---------|---------------|--|------------------------------|
| 01.     | 10.00         | Flurbegehung / Naturschutzverein + Verschönerungsverein  | Gemeindehaus Bachs           |
| 02.     | 14.00 - 17.00 | Beratungsangebot der Pro Senectute für Menschen ab 60  | Gemeindehaus Dielsdorf       |
| 04.     | 09.30 - 11.00 | Krabbelgruppe  | Schulhaus Thal               |
| 5.-8.   |               | Gewerbeschau Dielsdorf Niederhasli Steinmaur Wehntal   | Pferdesportzentrum Dielsdorf |
| 05.     | 19.30         | Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Offiziere  | Steinmaur                    |
| 07.     | 10.00         | Kolibri und Domino-Treff   | Pfarrhaussaal                |
| 07.     | 14.00 – 15.00 | Rechtsauskunft / Gemeinnützige Gesellschaft Dielsdorf  | Gemeindehaus Dielsdorf       |
| 08.     | 11.15         | Ökumenischer Gottesdienst im Thal / ref. Kirchgemeinde   | Schulhaus Thal               |
| 09.     | 17.30 – 19.00 | Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV  | Gemeindehaus Dielsdorf       |
| 10.     | 20.00         | Vortrags- und Gesprächsabend zum Thema:<br>„Wo war Gott am 11. September 2001?“                                | Pfarrhaussaal                |
| 11.     | 20.00         | Diskussion: „Die drei Menschen-Möglichkeiten im Verhalten in und zu dieser Welt im Spiegel der Kirchen“        | Kapelle St. Agatha, Fisibach |
| 12.     | 09.00         | Altersausflug  | Köchli Garage                |
| 14.     | 10.00         | Kolibri und Domino-Treff   | Pfarrhaussaal                |
| 15.     | 09.30         | Betttagsgottesdienst mit anschl. Apéro / ref. Kirchgemeinde mit gemischtem Chor / Ansprache: GP Hans Schweizer | Kirche Bachs                 |
| 15.-20. |               | Aquarell-Ausstellung der Malerinnen Edith Nussbaumer und Katharina Meier                                       | Pfarrhaussaal Bachs          |
| 16.     | 14.00 - 17.00 | Beratungsangebot der Pro Senectute für Menschen ab 60  | Gemeindehaus Dielsdorf       |
| 17.     | 14.30         | Seniorenmodeshow der Firma „Casa Mode“   | Alterwohnheim Wehntal        |
| 18.     | 09.30 - 11.00 | Krabbelgruppe  | Schulhaus Thal               |
| 19.     | 19.30         | Feuerwehr Bachs-Neerach Übung Mannschaft   | Neerach                      |
| 21.     | 10.00         | Kolibri und Domino-Treff   | Pfarrhaussaal                |
| 21./22. |               | Jugendschiessen  | Schützenhaus Stadel          |
| 22.     |               | Abstimmungssonntag   |                              |
| 23.     | 17.30 – 19.00 | Rechtsauskunft / Zürcher Anwaltsverband ZAV  | Gemeindehaus Dielsdorf       |
| 25.     | 09.30 – 10.30 | Mütter- und Väterberatung  | Gemeindehaus, 1. Stock       |
| 28.     | 10.00         | Kolibri und Domino-Treff   | Pfarrhaussaal                |
| 28.     | 09.00         | Arbeitstag Naturschutzgebiete / Naturschutzverein  | Schützenhaus Bachs           |

Die Gemeindekanzlei übernimmt keine Haftung für die Vollständigkeit dieser Veranstaltungsliste – mit anderen Worten, sie kann nur publizieren was ihr mitgeteilt wird!